

8:30 Recepción

9:30 Acto de apertura

Mario Garcés Sanagustín. Secretario de Estado de Servicios Sociales e Igualdad - Secretario General del Real Patronato sobre Discapacidad

Concepción M^a Díaz Robledo. Presidenta de la Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE) y su Fundación

María Luz Esteban Saiz. Directora del Centro de Normalización Lingüística de la Lengua de Signos Española (CNLSE)

10:00 Ponencia

Aladas palabras, signos eternos. El valioso legado de Ángel Herrero Blanco

Rubén Nogueira Fos. Profesor de Lengua y Literatura Castellana. Programa ABC de atención al alumnado sordo. IES Infante Don Juan Manuel, Murcia. Director Académico de la Biblioteca de Signos

Presenta: María Luz Esteban Saiz. Directora del Centro de Normalización Lingüística de la Lengua de Signos Española (CNLSE)

11:00 Pausa

11:30 Mesa de Comunicaciones: Enseñanza y aprendizaje

Modera: Emilio Ferreiro Lago. Coordinador del Área de Formación de la Fundación CNSE para la Supresión de las Barreras de Comunicación

11:30 **La importancia de la maestra Sorda en los procesos de enseñanza-aprendizaje de la lengua escrita con alumnos Sordos.** Natalia Pérez Aguado y María del Pilar Fernández Viader (Universitat de Barcelona)

12:00 **La elaboración de materiales curriculares y didácticos para la enseñanza de la lengua de signos española como segunda lengua: proceso y elementos diferenciadores en función de las modalidades de enseñanza.** M^a Aránzazu Díez Abella (Fundación CNSE para la Supresión de las Barreras de Comunicación)

12:30 **Resultado de la prueba de vocabulario receptivo de LSE.** Sara Crespo Borrego y María del Mar Piriz Gómez (Colegio Gaudem)

13:00 **Formación semipresencial de las lenguas de signos: retos y oportunidades.** Delfina Aliaga Emeterio y Cristina Gelpí Arrollo (Universitat Pompeu Fabra)

13:30 **Las estrategias en la interpretación signada: propuestas didácticas para su adquisición y desarrollo.** Rayco H. González Montesino y Ricardo Moreno Rodríguez (Universidad Rey Juan Carlos)

14:00 **Creación de un espacio literario para los alumnos sordos.** Mayte Sanjuan Pellicer, Marus Carmona Alcalá, Goyo Nogal Garro y Ana Victoria Álvarez Guerra (Centro Educativo Ponce de León)

14:30 Comida

16:00 Mesa de Comunicaciones: Normalización social

Modera: María Jesús Serna Serna. Vicepresidenta segunda de la Confederación Estatal de Personas Sordas (CNSE)

16:00 **La interpretación de canciones en Lengua de Signos Española: problemas traductológicos.** Pedro Piñera García y Eva María Serna López (Universidad de Murcia)

16:30 **Un nuevo instrumento de acceso a la lengua de signos catalana: el Vocabulari bàsic de la LSC.** Xavier Moral Ajado (Generalitat de Catalunya)

17:00 **Deaf Gain o cómo las personas sordas y las lenguas de signos están cambiando el mundo.** Emilio Ferreiro Lago (Excepcionales)

17:30 **Gestión de los servicios de interpretación como garantía del derecho del alumnado usuario de la Lengua de Signos a la educación.** Miguel Ángel Calvo Rubio y Almudena Castells Cabestrero (Federación Española de Intérpretes de Lengua de Signos y Guías-Intérpretes, FILSE)

18:00 **La implementación de la Ley 11/2011 de 5 de diciembre, por la que se regula el uso de la lengua de signos española y los medios de apoyo a la comunicación oral de las personas sordas, con discapacidad auditiva y con sordoceguera en Andalucía: experiencias y posicionamiento.** Alfredo Gómez Fernández, Josefina Medina Cabrera y María Pilar Cruz Gil (Fundación Andaluza Accesibilidad y Personas Sordas)

18:30 **La LS, la suerte de un ser humano quatrisesorial.** Santiago Frigola Segimón (Universitat Pompeu Fabra)

19:00 **Movistar+ 5S Televisión accesible: aseguramos la inclusión y normalización social.** María Aránzazu Díaz-Lladó (Telefónica)

19:30 Fin de la jornada

9:00 Mesa de comunicaciones: Lingüística

Modera: David Sánchez Moreno. Coordinador del Área de Producciones en Lengua de Signos Española de la Fundación CNSE para la Supresión de las Barreras de Comunicación

9:00 **El lugar de la historia de los métodos de instrucción a personas sordas en la historiografía lingüística: algunas reflexiones.** Elena Battaner Moro (Universidad Rey Juan Carlos)

9:30 **CORALSE, corpus de lengua de signos española de la Universidad de Vigo.** Inmaculada C. Báez Montero, Ana Fernández Soneira, Eva Freijeiro Ocampo (Universidade de Vigo) y María C. Bao Fente (Universidade de A Coruña)

10:00 **Modalidad: lexicalización y construcción de la gramática en las lenguas signadas.** Maria Josep Jarque Moyano y Mar Garachana Camarero (Universitat de Barcelona)

10:30 **El fenómeno de la interferencia lingüística en la lengua de signos española: alcance, dimensiones, retos.** Carlos Moriyón Mojica y Mariano Reyes Tejedor (Red Interuniversitaria de Docencia e Interpretación de las Lenguas de Signos)

11:00 **Explorando el léxico de la LSE.** Miguel Ángel Sampedro Terrón, Patricia Dias, Noemí Fariña Díaz, Saúl Villameriel García, Brendan Costello, Marcel Giezen y Manuel Carreiras Valiña (Basque Center on Cognition, Brain and Language, BCBL)

11:30 Pausa

12:00 **La interpretación de las lenguas de signos como acto de comunicación bilingüe, bimodal y bicultural.** Rayco H. González Montesino y Ricardo Moreno Rodríguez (Universidad Rey Juan Carlos)

12:30 **Hacia una tipología de clasificadores: su emergencia desde un corpus de LSE.** Ania Pérez Pérez, Francisco Eijo Santos, María del Carmen Cabeza Pereiro y José M^a García-Miguel (Universidade de Vigo)

13:00 **El efecto STROOP en la lengua de signos española.** Coral Cantillo Horrillo e Isabel de los Reyes Rodríguez Ortiz (Universidad de Sevilla)

13:30 Clausura

Borja Fanjul Fernández-Pita. Director del Real Patronato sobre Discapacidad.

María Luz Esteban Saiz. Directora del Centro de Normalización Lingüística de la Lengua de Signos Española (CNLSE)

El Centro de Normalización Lingüística de la Lengua de Signos Española, CNLSE, ha sido creado por la Ley 27/2007, de 23 de octubre, por la que se reconocen las lenguas de signos españolas y se regulan los medios de apoyo a la comunicación oral de las personas sordas, con discapacidad auditiva y sordociegas. Su regulación queda establecida en el Real Decreto 921/2010, de 16 de julio.

Somos un centro asesor y de referencia en lengua de signos española de carácter estatal integrado en el Real Patronato sobre Discapacidad. Conforme a la ley de creación, el CNLSE tiene como finalidad investigar, fomentar y difundir la lengua de signos española, así como velar por su buen uso, observada la transversalidad en las políticas y líneas de acción en cualquiera de los ámbitos de actuación pública.

Más información:

cnlse@cnlse.es

www.cnlse.es



Centro de Normalización Lingüística
de la Lengua de Signos Española



Con la colaboración de:



Centro de Normalización Lingüística
de la Lengua de Signos Española

Congreso CNLSE de la Lengua de Signos Española

26 y 27 de octubre de 2017
Salón de Actos “Ernest Lluch”
Ministerio de Sanidad,
Servicios Sociales e Igualdad
C/ Paseo del Prado, 18-20
28071 Madrid